

La Voz de Guipúzcoa

Año IV.

Diario Republicano.

Núm. 1.259.

Precios de suscripción.

SAN SEBASTIAN: tres meses, 4 pesetas.—PROVINCIA, tres meses, 4,50 pesetas.—EXTRANJERO: un año, 35 pesetas.—ULTRAMAR: un año, 50 pesetas.
Las suscripciones hechas por conducto de los correspondientes, tienen un aumento de 10 por 100.
Número suelto, 5 céntimos.—Número atrasado, 10 céntimos.
No se devuelven los originales.

San Sebastian.—Jueves 4 de Octubre de 1888.

Redacción y Administración.

CALLE DE ECHAIDE, 6, BAJO.

Precios de inserción.

En cuarta plana, 10 céntimos la línea.—En tercera plana, anuales preferentes (reglamos), 20 céntimos la línea.—Gacetas, 50 céntimos.
—Anuncios en la primera plana, 1 peseta la línea.
—REGLAS PROPORCIONALES AL NÚMERO DE INSERCCIONES.
COMUNICADOS: a precios convencionales, de 1 a 25 pesetas línea.
Recibe anuncios en París M. A. LORETTE, rue Caumartin 61, uno de nuestros correspondientes.

Academia particular de música, para ambos sexos,
DIRIGIDA POR D. de Echeverría
Paseo de la Victoria, 5, 2.º

ELECTRICIDAD INDUSTRIAL. Véase la 4.ª plana.
GENERADORES INEXPLOSIBLES. Véase la 4.ª plana.

POR SI ACASO.

Después del triunfo obtenido por los liberales en las pasadas elecciones provinciales, parece que el carlismo se ha recogido a meditar, buscando los medios de tomarse el desquite. Aunque se han cruzado entre cesaristas é íntegros, como los dos bandos en que se divide el carlismo se apellidan mutuamente, algunas contestaciones agrias, la disputa no ha trascendido al grueso de las huestes tradicionalistas, si desunidas superficialmente por cuestiones personales, unidas en el odio que á los liberales profesan. No sabemos por modo cierto qué es lo que meditan; pero de seguro que traman algo contra nosotros.

Mucho esperamos de los probados liberales que han salido triunfantes de las urnas. Pero necesitando dedicar todos sus esfuerzos á la mejor administración y defensa de los intereses provinciales, no podrían, ni es de su incumbencia, velar por aquel aspecto de esos intereses que dice relación á la política, y con el cual deben preocuparse los liberales, pues entraña importancia capital para lo porvenir del país y el afianzamiento de la paz pública.

El liberalismo guipuzcoano, justo es decirlo, por doloroso que sea confesarlo, no ha encontrado en el Gobierno aquel amparo que tenía derecho á esperar. La perturbación causada por insensatas predicaciones que, á nombre de la religión, aunque á los intereses de la religión opuestas, tanto daño causaron, no han sido corregidas con la decisión cuyo empleo aconsejaban á una la conveniencia de los intereses liberales y la majestad de la ley. El Gobierno se contentó con explicaciones tan pronto formuladas como desmentidas, y que, aun siendo válidas, solo testificaban del respeto de ciertas gentes á determinadas personas, que, por muy elevadas que se hallen, no son ni pueden ser toda la causa liberal, ni siquiera la mejor parte de ella.

Así vemos, por ejemplo, como el padre Llevaneras desmiente que hubiese desautorizado al ex-cabecilla P. Ignacio, pero no desmiente que hiciera é acto de adhesión á la persona de D.ª Cristina; y como el señor obispo de Vitoria, que amparó las rebeldías de los clérigos carlistas, contrarias de todo en todo á las prevenciones de la nunciatura, vino á decir que esos clérigos, como todos los demás de su diócesis, jamás serían desafectos á la dinastía. No parece sino que, para el señor obispo de Vitoria, como para el P. Llevaneras, la dinastía es-

tá total y absolutamente desligada de los intereses liberales; no parece sino que el Gobierno, á presencia de sus declaraciones, y olvidando los tratos que antes mediaron entre la dinastía y D. Carlos de Borbon, está empeñado en demostrar que los intereses dinásticos pugnan, ó al menos no se compenetran del todo, con los intereses de la causa liberal.

Será ésto, ó será que el Gobierno entiende que el problema vascongado solo á los vascongados interesa. Mas sea lo que fuere, lo cierto es que debemos preocuparnos con ello. No olvidemos que sabe más el loco en su casa que el cuerdo en la ajena, y sin esperar á que los de fuera nos ayuden, cuidemos de nuestros intereses como si fuéramos los únicos llamados á defenderlos. Algun día habrá en el Gobierno quien tenga nocion más clara de estos asuntos y ponga más firme decisión en la defensa de la libertad y de la paz pública.

LA CRIA DE OSTRAS.

Hasta hace muy poco tiempo la bahía de Arcahon era casi la que de un modo principal surtía de ostras los mercados de España y los de Francia, con especialidad París; pero de algunos años á esta parte ha comenzado á decaer la exportación de un modo que trae alarmados á los propietarios de aquellos ricos parques.

La causa de la baja en la exportación consiste en que la ostra de aquel críadero va degenerando de año en año, hasta el punto de que ya hoy no se produce de la calidad tan renombrada que hace un decenio. El molusco de Arcahon viene disminuyendo en gusto y en dimensiones.

Tanto la cría como el engorde de la ostra sufría siempre en Arcahon, como en otras partes, y en determinados años, pérdidas por varias causas, la principal el *doussin*; pero al año siguiente, no reproduciéndose estos accidentes, recobraba la ostra su condición normal; ahora la pérdida es constante y no se repone á pesar de todos los intentos.

Estudiado cuidadosamente el fenómeno, se ha averiguado, por fin, que la ostra degenera por falta de nutrición; la cantidad de alimento que contienen los medios en que habita, ha llegado á ser insuficiente para el número de individuos que sustentan, y esto es debido á la codicia de los ostricultores y al poco esmero con que se atiende hoy á tan interesante cultivo.

Antiguamente las balsas estaban poco pobladas, y en cada estación se retiraban las ostras y se limpiaban los fondos extrayendo el fango y algas que contenían. Después, cuando varias maras lavaban y saneaban la balsa, se volvía á colocar el molusco hasta darle al mercado.

Lo mismo pasaba en las ambulancias. Las ostras jóvenes, colocadas en tres capas ó lo sumo, se lavaban con frecuencia, y de vez en cuando se retiraban las mayores para dejar desarrollar las pequeñas, cuidando siempre de que el número de individuos guardase proporción con la capacidad.

Pero hoy el afán de lucro hace amontonar las ostras en las balsas y ambulancias, sin limpiar las primeras ni aclarar debidamente las segundas, de modo que se atiende á la abundancia descuidando el cultivo.

Precisamente cuando esto sucede en Arcahon, comienza á darse en España, y señaladamente en Santander y costa de Galicia, toda la importancia que merece esta importante in-

dustria, y es muy útil por lo mismo que nuestros ostricultores tengan en cuenta lo que acontece en Arcahon, para evitar que les suceda lo mismo.

Se ha visto en ensayos que, abandonando una balsa á sí misma, como hoy se hace en Arcahon, y removiendo el fondo de la del costado, limpiando el fango y dejándole lavar por varias mareas, las ostras de ésta adquieren un desarrollo y lozanía perfectos, mientras que las de la balsa contigua permanecen estacionarias. Ostras deformes que no crecían colocadas en una ambulancia de mallas grandes, recobran su vigor. Ambulancias muy cargadas de ejemplares, daban malos productos que las contenían pocos individuos. Ostras colocadas en terrenos usados, que daban peor producto que las que se situaban en terrenos nuevos.

En dos hectáreas viven, por ejemplo, cómodamente un millón de ostras; pero amontonadas en media hectárea; la capa superior se desarrolla, y la capa inferior permanece estacionaria.

Es, pues, indispensable dar á la ostra espacio y aseo, lo cual deben tener presente nuestros ostricultores.

LOS NEGOCIOS.

Ayuntamiento.

Abierta la sesión, y aprobada el acta de la anterior, se entró en la orden del día.

Se dió cuenta de que varios cafeteros han interpuesto recurso de alzada contra los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento, referentes al impuesto por ocupación de aceras; pero como el recurso se ha remitido al Ayuntamiento para que éste informe, y según la ley se ha de remitir primeramente al alcalde para su informe, se acordó devolverle el recurso para que cumplan dicho requisito.

Pasó á Obras y Hacienda la plantilla del personal facultativo remitida por la compañía tabacalera para la dirección de las obras de la nueva fábrica de tabacos.

A Espectáculos, una instancia de D. Emilio Martínez solicitando el Teatro Principal para dar en él tres funciones dramáticas en los primeros días de Noviembre.

A Hacienda, una solicitud del presidente de las fiestas escolares españolas de Barcelona, rogando se remita un premio para el certamen científico, literario y artístico que dicho centro trata de celebrar.

A la misma comisión, una comunicación del alcalde de Barcelona ofreciendo billetes de la lotería que se celebrará con destino á sufragar los gastos de la Exposición Universal.

A Hacienda, otra comunicación de la Union fabril y mercantil de Barcelona, ofreciendo un plano, por el si el Ayuntamiento desea adquirir algunos ejemplares del recuerdo de la Exposición.

Al síndico, para su examen y aprobación, las cuentas detalladas del último año económico.

A Obras, una solicitud de D. Pascual Gorosábe, rogando se le tenga alguna consideración en el pago del consumo de agua del hotel Continental, por creer que el contador ha debido marcar más cantidad que la consumida.

Se leyó una carta de D. José Carrion, proponiendo se le ceda el Teatro Principal, y se le le subvención con 650 pesetas por función, para traer una compañía de ópera que actúe durante el invierno, siendo de cuenta de la corporación la hoja de gastos, orquesta y el cobro de entrada. La corporación acordó contestarle que si no modifica las condiciones, será desestimada la proposición.

A ruego de la superiora de las siervas de Maria, se acordó adquirir el paso frente á su capilla pública, porque con las lluvias queda intransitable dicho paso.

Pasó á Hacienda, al mismo tiempo que se leyó el estado de los análisis practicados durante el mes de Setiembre último en el Laboratorio químico municipal, una comunicación del director del Laboratorio, haciendo presente la necesidad imprescindible de ejecutar ciertas obras con objeto de dotar de más local á dicho centro.

Se aprobó el presupuesto de 2.642 pesetas, presentado por el arquitecto municipal, para la conservación de la vía pública, y se encargó á la comisión de Hacienda que forme el presupuesto de coste de una acera de asfalto en una parte del campo de Alderdi-eder.

Se concedieron quince días de licencia para ausentarse al alcalde y teniente de alcalde señor Lafitte, y un mes al teniente de alcalde Sr. Marquese.

Los dos primeros irán á Barcelona, y el señor Marquese á Bilbao.

Se aprobaron los siguientes informes:

De la comisión de Espectáculos, proponiendo para cubrir la plaza de clarinete de tercera á D. Claudio la Plaza.

De la comisión de Policía urbana, accediendo á la solicitud de D. Marcial Aguirre, pidiendo autorización para trasladar y trabajar las piedras necesarias para el pedestal de la estatua á Oquendo, en la Zurriola, procediendo al cierre necesario.

De la comisión de Instrucción pública, accediendo á la petición de D. Manuel Urrutia solicitando la continuación de la beca para estudios en el Instituto en favor de su hijo Luis.

De la comisión de Hacienda, proponiendo á D. Pedro Tolosa para mozo de la Alhóndiga, plaza vacante en la actualidad.

Del arquitecto municipal, aprobando los planos presentados para la instalación de dos miradores en la casa de D. Francisco Brúnet, calle de San Juan, núm. 15.

Del mismo arquitecto, aprobando los planos presentados por D. Fermín Arcelus para la colocación de un mausoleo en el cementerio de Polloe de esta ciudad.

De la comisión de Obras, proponiendo se interese los planos del nuevo edificio que va á ser construido para Gobierno militar.

A las seis se levantó la sesión.

En un café de Viena.

—Mi amigo Vanderpump, que anda por el mundo con un ojo cerrado y con el otro muy abierto, me hizo un día notar que hay tanta diferencia entre un café de París y un café de Viena como entre una aguadertería y una droguería.

Como Vanderpump es norte-americano, hace las comparaciones muy exageradas, para que se entiendan mejor. El excursionista vulgar, que tiene la vista cansada á fuerza de fijarla en muchas cosas, no encontrará, á primera vista, gran diferencia entre dos locales amueblados de la misma manera y destinados á un mismo objeto. Todo lo más, le chocará que el mozo de café parisien lleve mandil blanco, mientras que su colega austriaco lleva faja negra.

Pero Vanderpump no se fija en esas pequeñeces, sino que escudriña las causas ocultas de las diversas nacionalidades. Hay que añadir que si anda con un ojo cerrado es por no ver cosas que resultarían mejores que las de su país. Para él, no hay nada como los Estados Unidos. Así es que me pregunta, mientras está saboreando una taza de café de Viena:

—¿Ha probado V. el café en Delmonico? (1)
Como quien dice: «El café Delmonico es el primero del mundo.»

Vanderpump y yo estamos sentados en un café en el Graben, y la gente que hay allí está tomando café puro, café helado, *mélange* (café (1) El café más lujoso de Nueva-York. (N. del T.)

enamoré, aunque realmente no sé por qué. Acaso fuera porque estaba yo enteramente desocupado y no tenía otra cosa que hacer. O tal vez tambien porque todos mis amigos me decían que era la última mujer en quien debía pensar para casarme con ella. Exteriormente debo confesar que no habia nada de comun entre la señora de Fairbank y yo. Ella es alta, morena, nerviosa, irascible, romántica, y lleva todas sus opiniones á la exageración. ¿Qué vería en mí una mujer así para gustarle? ¿Qué atractivo pude yo hallar en ella? Lo mismo lo sé yo que vosotros. Ello es que nos convinimos mutuamente así, de un modo un tanto misterioso. Ya hace diez años que estamos casados, y nuestro único pesar es no haber tenido ningún hijo. No sé lo que vosotros pensareis.... pero mi opinion es que esto, después de todo, es una felicidad.

Ahí teneis todo lo que á nosotros concierne. La pregunta que me puede ser dirigida ahora es ésta: ¿Por qué me encuentro en el patio de esa posada y por qué tengo que hacer funciones de coquero y tener cuidado de dos caballos?

Pasamos la mayor parte del tiempo en

Francia, en la casa de campo donde nos vimos por primera vez, mi mujer y yo. De vez en cuando, por alterar la monotonía de nuestra vida, vamos á visitar á nuestros parientes y amigos de Inglaterra. En aquel momento estábamos haciendo una de esas visitas. Nuestro huésped es un antiguo compañero mio de colegio, propietario de una magnífica posesion del condado de Somerset, y hemos llegado á su quinta, llamada Farleigh, hacia fines de la temporada de caza.

El día de que estoy hablando, y que está destinado á formar época en la historia de mi vida, los perros habían sido llevados á Farleigh. Mi mujer y yo montábamos los dos mejores animales de las caballerizas de mi amigo. Eramos perfectamente indignos de esta distincion, porque entendemos muy poco de asuntos de caza y nos preocupamos muy poco de aprender. Por otra parte, nos gusta pasear á caballo y respirar la brisa de la mañana, en tanto que contemplamos con entusiasmo los paisajes que nos rodean por todas partes, en esta bellísima y fértil region de Inglaterra. Mientras la cacería fué afortunada, formamos parte

Folleto de LA VOZ DE GUIPÚZCOA.

WILKIE COLLINS

LA MUJER DE LOS SUEÑOS

MISTERIO EN CUATRO NARRACIONES

TRADUCIDO

por Angel de Luque

PERSONAJES DEL MISTERIO

FRANCISCO RAYEN.	Mezo de cuadro.
LA SEÑORA RAYEN.	Su madre.
LA SEÑORA CHANCE.	Su tia.
PEDRO FAIRBANK.	Su hijo.
LA SEÑORA DE FAIRBANK.	Su ama.
JOSÉ RUGGERT.	Su compañero.
AGATA WARLOCK.	Su mujer.

La escena en nuestros dias, la mitad en Francia y la mitad en Inglaterra.

PRIMERA NARRACION

EXPOSICION DE HECHOS POR PEDRO FAIRBANK.

—¡Hola, muchacho! ¡Muchacho! ¡A ver!

—Querido, ¿por qué no llamas con la campanilla?

—La he buscado y no la hay.

—¡Y nadie en el patio! ¡Es verdaderamente extraño! Vuelve á llamar, querido.

—¡Muchacho! ¡A ver, uno!.... ¡Muchacho!

—Mi segundo llamamiento resonó en el vacío y no despertó á nadie. En una palabra, no produjo resultado alguno. Estoy ya sin recursos. No sé ni qué decir ni qué hacer ahora. Héme aquí, en el patio solitario de la posada de un pueblo desconocido, obligado á tener dos caballos del diestro y á cuidar de una señora; y para coimo de desdichas, sucede que uno de los caballos está tan estropeado, que no puede servir, y que la señora es mi mujer.

Pero, ¿quién soy yo? preguntareis.

Tengo tiempo sobrado para contestar á esta pregunta. El silencio continúa y nadie se presenta para recibirnos. Permitidme que me presente yo mismo y que os presente á mi mujer.

Me llamo Pedro Fairbank, hidalgo inglés, unos cuarenta años de edad, sin profesión, me ocupo algo de política; tengo una estatura regular, color bueno, carácter agradable y bolsa bien repleta.

Mi mujer es francesa. Se llamaba la señorita Clotilde Delorge cuando fui presentado á ella y á su padre, en Francia. Me

y leche, en partes iguales), *brann* (más café que leche), *weiss* (más leche que café), *chocola* (leche caliente, leche fría, *milch gespritzt* (leche y agua de Seitz), *sauer milch* (cuajada).

—Estos austriacos, dice Vanderpump, están criados con biberón por un Gobierno maternal. No es extraño que les guste tanto la leche. Aquí es al revés que en Francia, donde se va al café a tomar licores.

Es la verdad. El excitable galo bebe el café con cognac, ajeno, vermuth, kirsch, anisete, kummel, curasao y Madera. Si pidiese leche, el camarero se le quedaría mirando con asombro. En Viena se sirve el café con un vaso grande de la fría y espumosa *Hockpilsener Wasser*. Después de apurar la taza, el austriaco legítimo se echa al colete, no sólo aquel vaso, sino dos más; y en esta tarea pasa una hora, y a veces dos, leyendo los periódicos. Cuando se va, paga tres peniques y medio (35 céntimos), dando una propina de dos ó tres kreutzers.

Los domingos por la tarde se ven familias enteras de la clase media sentadas horas y horas al rededor de una mesa de café. Se atracan de panecillos y leen de cabo á cabo los periódicos, y todo el gasto que hacen no llega á un florin en papel (2 pesetas).

Lo raro es cómo el amo del café puede dar tantas cosas por tan poco dinero. Vanderpump cree que el Gobierno austriaco ejerce la industria cafetera, como ejerce la tabacalera y hasta de empresario de teatros. «Me parece que en estos tiempos, *pauvre le circonsis es café y cigarras*. Para que la gente pague mucha contribución y no hable de política, hay que taparla la boca con café barato y humo barato.»

La gente de Viena no habla mucho de política. La agitación que puede causar algún suceso importante no sale á la superficie.

No hay kioscos de periódicos, como en París; ni chiquillos vocingleros, que metan por los ojos suplementos extraordinarios, como en Londres.

El *Tagblatt*, el *Freunden Blatt* y el *Extrablatt* salen á las dos de la tarde, la *Neue Freie Presse* á las cuatro y el *Sachs-Ohr-Blatt*, ó edición especial de la *Wiener Allgemeine Zeitung*, á las seis.

Los concurrentes á los cafés no discuten acerca de las noticias que dan los periódicos ni sobre las cuestiones de actualidad.

Vanderpump dice: «Se me figura que todos estos austriacos no se atreven á hablar alto por miedo á la policía, y tiene alguna razón. Durante los cuarenta años de mando de Metternich, cuando el espionaje era el primer elemento de gobierno, una palabra imprudente dicha en un café llegaba á la oficina central de policía con tanta prontitud como si hubiera sido telefónica; y la reserva contrada entonces, por cuestión de prudencia, subsiste ahora como costumbre. Se considera de mal tono—y, en realidad, es todavía peligroso—hablar de política en cualquier sitio público.

Los oficiales del ejército y los empleados civiles, que tienen que estar siempre con el Gobierno, forman la mitad de la concurrencia á los cafés. Todo funcionario es, ó espera ser, un *Seckler's Reich*, un *Hofrath*, ó un *Regierungsrath*, ó quiere ser condecorado con la «Corona de Hierro», ó con la cruz de la orden de «Francisco-José».

El comerciante, el abogado, el catedrático, ambicionan también honores y dignidades, y son, además, oficiales de la Landwehr (reserva activa) ó de la Landsturm (reserva sedentaria). El funcionalismo lo domina todo, y hay seguridad de que una palabra imprudente, aun que no se repitiera con mala intención, llegaría á oídos de algún personaje influente, y serviría para cortar la carrera del que la hubiese pronunciado. Por si no bastara esto para cerrar la boca, queda el hecho de que el modo de pensar de una persona se conoce por la nacionalidad de la misma.

Los alemanes tienen sus opiniones muy arraigadas, y lo mismo pasa á los checos y á los polacos. Es imposible que un alemán convenga á un polaco, y un checo no puede ni soñar en persuadir á un alemán.

Vanderpump dice: «Cree que un austriaco pasa la mitad del tiempo haciendo cortesías, y la otra mitad estudiando la manera de hacerlas». En un café es donde se conoce la exactitud de esta observación.

El local está lleno de oficiales: entra un general, y todos se levantan, haciendo el saludo de ordenanza y inclinándose. Acierta á entrar un funcionario de alta categoría; los empleados subalternos que allí se encuentran, le saludan así: «Ich habe die ehre» («Tengo el honor»), «Ich empfehle Sie mir» («Me recomiendo á mi mismo»), «Ergebenster diener» («Su muy atento servidor»). Vanderpump preguntó una vez á un vienés cuál era la significación exacta de «Ergebenster diener» en la escala de saludos.

«Decimos eso cuando no necesitamos mostrarnos demasiado cortesés», contestó el interpelado. Hay que añadir, sin embargo, que el general y el consejero privado, que tienen el tratamiento de *Exzellenz*, toman cualquiera cosa en el café con la misma *naïveté* que sus muy obedientes servidores. El general pide un *mélange* con bolillos (muy sabrosos por cierto), y metiéndose una servilleta pequeña en el cuello de la levita, moja los bollos en la mezcla de café con leche, y los come lo mismo que su niñera le enseñó á comerlos hace 40 ó 50 años. Espectáculos como este no se verán, de seguro, en un café de París.

No se le ha ocurrido al general Boulanger, á pesar de su afán por popularizarse, ir todas las tardes de uniforme al café del Helder á tomar leche con pan migado.

(De The Graphic.)

Extranjero.

Alemania.

El Sr. Geffcken continúa defendido en Hamburgo. El procurador general, Sr. Hirsch, le ha sometido á un interrogatorio de tres horas, habiéndole tomado después declaración el juez de instrucción. Se han entablado negociaciones para que el Sr. Geffcken pueda ser trasladado á Berlín.

Dícese que ha declarado ser él el que ha entregado el manuscrito de las memorias de Federico III, para cuya publicación, tres meses después de su fallecimiento, le había autorizado el difunto soberano.

Según *Las Noticias Políticas*, la instrucción del proceso está terminando y pasará la causa ante el Supremo Tribunal, que reside en Leipzig.

Se cuenta que del manuscrito en cuestión solo tienen conocimiento el director de la *Rundschau*, Sr. Rodenberg, el impresor de Altenburgo, Sr. Isenberg, y un cajista sordo-mudo de su imprenta, que es el que lo ha compuesto.

El Emperador salió de la isla de Mainau el lunes, á las dos de la tarde, y llegó á Múnich á las nueve de la noche. En las calles la multitud era grande, pero no se vió el entusiasmo que en Stuttgart.

Háblase de un discurso muy belicoso que el emperador dirigió al emperador en la estación; pero ningún periódico lo ha publicado.

Austria-Hungría.

La policía toma estos días en Viena medidas muy rigurosas para evitar manifestaciones ó cualquier desorden á la llegada del emperador Guillermo II.

Se ha prohibido que circulen carruajes, y hasta los curiosos, por las calles que debe atravesar la imperial comitiva, señalando el itinerario que deben seguir los viajeros que entren y salgan durante la mañana, en que hará su entrada el soberano alemán. La orden dispone cómo han de guardar las casas los porteros y qué colgaduras y banderas podrán desplegar los habitantes, advirtiéndole que no se consentirá que se enarbolen otros colores que los de Austria-Hungría y los del imperio alemán, prohibiéndose cualesquiera otros y muy especialmente el que sirve á los nacionalistas alemanes, de negro, rojo y oro compuesto.

Una orden del día señala á cada cuerpo de la guarnición el punto donde debe colocarse desde las ocho de la mañana, y prescribe también que los militares no podrán salir más que en traje de gala en los días en que el emperador de Alemania permanezca en Viena.

El príncipe de Gales, que, como hemos dicho en otra ocasión, no quiere encontrarse en Viena con su imperial sobrino, salió anteayer de dicha capital para un pueblo de Hungría donde permanece el regimiento de húsares de que es coronel honorario.

Desde allí irá á Sinaia, residencia de verano de los reyes de Rumania.

Inglaterra.

Los numerosos crímenes que de poco tiempo aquí se vienen cometiendo en Londres, tienen á la populosa ciudad en un estado de ánimo como pocas veces se ha visto. Los cuatro asesinatos cometidos en un intervalo de menos de un mes en White Chapel, en otras tantas desgraciadas mujeres que aparecieron degolladas y con el vientre abierto, horrorizaron á la población; la policía ha trabajado lo posible, pero sin fruto, y el asesino ó asesinos continúan sus horribles hazañas hasta el punto de que la opinión alarmada pide que el ministro del Interior y el jefe de policía presenten su dimisión. Otra mujer asesinada en igual forma que las de White Chapel apareció pocos días hace al lado de la vía del ferro-carril á Baitley, cerca de

la partida; pero cuando sobrevinieron accidentes desagradables, cuando pasaba el tiempo infructuosamente y nuestra paciencia fué sometida á pruebas durísimas, cuando los perros perdieron la pista y corrieron de una parte á otra olfateando sin encontrar rastro, cuando los cazadores exasperados empezaron á echar juramentos por su boca, dejamos de tomar interés en la empresa. Volvimos nuestros caballos hacia un verde sendero, deliciosamente sombreado por las hojas de los árboles que lo bordeaban; trocamos alegremente por aquella senda, y nos encontramos luego en un campo abierto que recorrimos al galope; luego seguimos las sinuosidades de otro sendero, atravesamos un arroyo, luego un pueblecillo, desde el cual entramos en un lugar solitario y muy pintoresco, rodeado de colinas. Los caballos sacuden las cabezas, relinchiendo y mirándose uno á otro; parece que encuentran el mismo placer que nosotros en aquel paseo. La caza está olvidada. Somos tan felices y estamos tan contentos como chiquillos con zapatos nuevos, y nos ponemos á cantar una canción francesa, cuando de pronto.... ¡adiós nuestra alegría!

El caballo de mi mujer tropieza con una mano en una piedra, y se encoja. La mano de la que lo monta lo preserva de caer completamente. Pero al primer esfuerzo que el animalito quiere hacer para continuar su camino, se descubre la triste verdad: el caballo se ha lastimado un tendón y cojea.

¿Qué hacer? Somos forasteros y estamos perdidos en un sitio solitario, en medio del campo. Por más que miramos en derredor nuestro, no vemos indicio alguno de vivienda humana. No vemos otro partido que tomar, más que el de franquear una colina próxima, siguiendo un camino accesible para los caballos, y ver lo que se descubre al otro lado de ella. Pongo la silla de mi mujer á mi caballo y monta ella en él. El animal no está acostumbrado á que lo monten señoras. Deja de sentir en los costados la presión ordinaria de las piernas del jinete; se sacude, se va de un lado á otro, descompuesto, y levanta polvo, manoteando con furia. Yo lo sigo á respetuosa distancia de sus herraduras, llevando al otro caballo del diestro. ¿Hay algo más triste que ver un caballo que cojea? No he visto jamás un caballo cojo que no me haya pareci-

Durham, y tampoco se ha podido dar con el asesino. Justamente alarmado el público ante la audacia de los criminales y la impotencia de la policía, hé aquí que el domingo último, entre una y dos de la madrugada, aparecen en el mismo barrio de White Chapel, á menos de 500 metros uno de otro, dos cadáveres de mujer. Yacía una en un patio ó corral cerrado con una verja, donde los vendedores ambulantes depositan sus carritos.

La otra fué encontrada en Mitre square, en un barrio muy frecuentado. La joven había sido degollada; abierto el vientre, todas las vísceras la había colocado el asesino sobre el ensangrentado cuello.

Los habitantes de White Chapel ofrecen 10.000 francos de recompensa á quien descubra al asesino. El mismo día hubo varios *meetings* en los que se pidió la destitución del jefe de policía y se censuró al ministro de la Guerra por no haber ofrecido desde luego una gruesa suma al que descubra al criminal. En varios puntos de Londres muchos pudieron leer esta inscripción, escrita con greda en los muros pocos días antes de cometerse estos dos asesinatos: «Todavía más; después me mataré.» Si el autor de esos horribles crímenes escribió eso, sólo le faltan ya tres víctimas.

Las últimas noticias dicen que la policía ha arrestado á siete ó ocho individuos; pero el público cree que no se ha dado todavía con la verdadera pista. Trece mil *detectives* no descansan; pero todos sus esfuerzos, la proverbial sagacidad de la policía y las gruesas sumas ofrecidas, no han logrado dar con el terrible y misterioso *Succumbent* londinense.

Por último, el lord alcaide, Sr. Keyser, como primer magistrado de la City, ha ofrecido una recompensa de 500 libras esterlinas al que logre dar con el asesino.

Italia.

El domingo último celebraron una reunión en la plaza del Dante de Roma los obreros sin trabajo.

Era la primera vez que una reunión de obreros se celebraba a la libre.

Las discusiones fueron muy animadas, y se tomó el acuerdo de hacer presente al Gobierno la urgente necesidad de tomar parte y eficaces medidas para mejorar la precaria situación de las clases obreras.

El rey de Portugal salió del palacio de Monza, donde se quedó la reina, para el puerto de la Spezia, con objeto de visitar aquel importante arsenal.

Después se embarcará en el barco de guerra portugués *Vasco de Gama*, con rumbo á Lisboa.

Egipto.

La situación de la guarnición inglesa sitiada en Suakin no ha cambiado gran cosa. Los rebeldes sudaneses se mantienen en las trincheras anteriores y se cree que esperan refuerzos antes de intentar el asalto de la plaza. En esta se cree que los sitiadores sufren mucho por los excesivos calores y que reina entre ellos gran descontento. El buque *John Penn*, presta grandes servicios á la plaza, impidiendo con la viva luz eléctrica que proyecta sobre las líneas enemigas que los sitiadores levanten de noche nuevas trincheras.

En Massauah corría el rumor de haber muerto el Mahdi en Jartum.

Otro telegrama dice que los italianos han ocupado á Senheit.

Francia.

El *Journal Oficial* publica los siguientes datos del movimiento de población en Francia durante el año último de 1887.

Los nacimientos han excedido á los fallecimientos en 56.538. Este excedente fué en 1881 de 108.229, por lo que resulta desconsolador este dato. También ha disminuido el número de los casamientos, en 4.152, sobre los efectuados el año 1886. En 1887 se registraron 278.056 matrimonios. En cambio los divorcios, que fueron en 1886 en número de 2.950, han llegado en 1887 á 3.636.

Noticias.

De real orden del ministerio de la Guerra se ha dispuesto que este año se presenten al jefe de la unidad á que pertenecían, á pasar la revista anual reglamentaria, los individuos de las dos reservas y reclutas disponibles y en depósito de todas las armas é institutos del ejército que residan en la capitalidad de las zonas, militares ó en la de los regimientos de reserva de caballería é ingenieros y depósitos de reclutamiento de artillería; pero que los que residan fuera de esos puntos la pasen ante el alcalde, ó en su defecto, ante el comandante del puesto de la guardia civil de donde residan, quienes

formarán relaciones y consignarán en los pases la nota de revistados. En los puntos que no sean cabezas de zona y haya comandante militar ó destacamento mandado por oficial, la pasarán ante él los individuos de las reservas y reclutas disponibles y en depósito. Los que se hallen viajando con autorización ó hayan trasladado su residencia, la pasarán ante el jefe del batallón, alcalde ó comandante de la guardia civil del punto donde se encuentren.

La revista será en el mes de Octubre actual. En la primera quincena de Noviembre remitirán las relaciones de revistados á los jefes de las zonas los alcaldes y comandantes de puesto de la guardia civil y de destacamentos. En la segunda quincena de Diciembre remitirán á los gobernadores militares de las provincias los coroneles jefes de las zonas estados numéricos de los individuos de su demarcación que hayan debido pasar revista, expresando los que la hayan pasado y los que no. Igualmente estados pasarán á los gobernadores los jefes de los depósitos de reclutamiento de artillería y de los regimientos de reserva de ingenieros y caballería sin perjuicio de los que envíen á las respectivas direcciones, y los gobernadores militares los remitirán á los capitanes generales para que estos los verifiquen á aquel ministerio en resumen.

Por el ministerio de la Guerra se ha dispuesto el estudio de un plan de fortificaciones para el futuro puerto de refugio en el Abra de Bilbao, concediéndole la importancia estratégica por su situación en el fondo del mar Cantábrico, que nosotros le llamamos, ó golfo de Gascuña, como dicen los franceses, ó bahía de Vizcaya, según los ingleses.

El general Casdola.

Ayer tarde llegó á San Sebastián el general Casdola, hospedándose en el hotel de Londres. Pienso permanecer aquí cuatro ó seis días, antes de regresar á Madrid, pues se halla algo delicado de salud.

Continúa impenetrable. Y no es que permanezca callado. Siempre que no se hable de la conferencia de Hendaya, ni de la entrevista que celebró con el Sr. Sagasta, el general Casdola se complica en la conversación, sobre todo si esta recae sobre cuestiones económicas ó sociales. Diríase que el general piensa más en lo porvenir que en lo presente, y que, adelantándose á los acontecimientos, siente la preocupación de los problemas que han de agitar mañana á la sociedad española.

Cuanto á las palabras que cruzó con el señor Castelar el día que vino á visitar al Sr. Sagasta, dice el general Casdola que no pronunció frase ninguna que pueda interpretarse en sentido de amenaza.

Aunque no hemos preguntado al general Casdola si pensaba avistarse con el general López Domínguez, creemos que ninguno de ellos se ha acordado de tal cosa. Los periódicos que de esto han hablado deben haber sido inducidos á error.

A partir del día 8 quedarán suprimidos los trenes expresos números 3 y 4 y los mixtos 22 y 28, en el recorrido de Madrid á Irun.

En la calle de Hernani, núm. 6, se establecerá la estación central de la red telefónica.

Una compañía ómnico-lírica, dirigida por D. Manuel Egea, va á solicitar del Ayuntamiento el Teatro Principal para actuar en él desde Noviembre hasta el Carnaval.

Durante el mes de Setiembre se sacrificaron en el matadero para el consumo público 245 reses.

El Sr. Tarancón ha sido nombrado ingeniero director de las obras de construcción de la nueva fábrica de tabacos.

El gobernador civil, Sr. Jimeno de Lerma, salió ayer para Madrid, donde tomará posesión del cargo para que ha sido nombrado en el Tribunal de lo Contencioso.

Del mando de la provincia se ha encargado interinamente el secretario Sr. Barriovero.

A las dos de la tarde del día 21 del actual se sacará á pública subasta en la Intendencia militar de las provincias vascongadas la adquisición de mil capotes de centinela con destino al material de acuartelamiento.

Durante la anterior semana se despacharon en el puerto de Santander 1.103 sacos harina

campos. Como por otra parte su caballo no cesaba de estar descompuesto, no tenía un instante de tranquilidad y empezaba á perder la paciencia.

—No podemos andar catorce millas de este modo, dijo ella. Preguntó á ese bruto dónde está la posada más próxima.

Saqueé un chelín del bolsillo y se lo enseñé al campesino, haciéndolo brillar al sol, por encima de mi cabeza. Esto produjo un efecto mágico. Hizo salir de su quietismo al labrador, que dejó el azadon y se acercó lentamente á nosotros. Le dije que queríamos llevar nuestros caballos á una posada y alquilar un carruaje que nos llevara á Fairleigh. ¿Dónde podríamos encontrar esa posada? El campesino contestó sin dejar de mirar al chelín:

—De seguro en Underbridge.

—¿Está Underbridge muy lejos de aquí?

El campesino repitió mi pregunta, riendo con expresión estúpida.

—Evidentemente Underbridge está cerca de aquí, pensé; la cuestión es encontrarlo.

—¿Queréis enseñarnos el camino, amigo?

—¿Queréis darme un vaso de sidra? me contestó en su dialecto.

do que iba pensando en su infortunio y con el corazón destrozado.

Durante media hora mi mujer tuvo que sufrir los sobresaltos y espantos de su cabalgadura por el sendero de la colina. Yo iba detrás de ella, y el caballo inútil cojeaba por detrás de mí. No lejos del punto culminante de la colina pasamos por el lado de un labrador que está trabajando en un campo lindante con el camino. Lo llamo para que venga hacia nosotros; me mira con aire estúpido, pero no se mueve. Le pregunté entonces con toda la fuerza de mis pulmones, á qué distancia de Fairleigh nos encontramos. Me contesta en el mismo tono, pero en su dialecto:

—A catorce millas. Dadme un trago de sidra.

Esa es la recompensa que pide por sus noticias.

—Ahí tienes el campesino del Somerset, pintado por sí mismo, dije á mi mujer. ¡Es un rasgo característico, un verdadero rasgo!

La señora de Fairbank no tenía más aficiones al estudio de la naturaleza humana, tal y como ella se presenta en nuestros

para la Península y 1.972 para la isla de Cuba. En la misma semana se importaron 1.322 bultos azúcar, 86 sacos cacao, 370 bultos café, 405 pipas caña, 1.500 pipas cuero, 40 barriles aceite, 25 sacos arroz, 402 cajas jabón y kilos 308.500 más 250 fardos bacalao.

Ayer mañana salió para Bilbao el cañonero *Ferrolano*.

Se trata de fundar en Vitoria una banda de música compuesta de 40 niños del Hospicio, la cual podrá tocar en público después de un año de estudios.

Copiamos de *El Eco*: «Cuarenta y ocho horas se ha tomado La Voz para contestar a un artículo nuestro. Si esto hace un colega de tanta facundia y de tanto talento, bien nos será permitido a nosotros, pobres pigmeos, tomarnos también otro par de días para contestar a los contundentes y brillantes argumentos del colega. Conque, hasta pasado mañana.» Es la cuarta vez que a *El Eco* se le antoja que nos tomamos cuarenta y ocho horas para contestarle. La vanidad es el vicio que menos dinero cuesta.

Ya hemos entrado en el invierno oficial. Nuestros ediles nos abandonan, y lo que es peor, nos dejan en el mayor abandono. Diganlo, si no, las calles, cuya limpieza deja mucho que desear, y el alumbrado público, reducido a la más mínima expresión, como si los vecinos no tuviéramos ya derecho a que estos servicios estuvieran atendidos, siquiera como durante el verano, máxima cuando el Ayuntamiento no tiene ya tan grandes ocupaciones como en la canícula.

Y a propósito de Ayuntamiento. Una suscritora, curiosa como mujer, desearía saber cuánto paga de alquiler el inquilino de la cárcel en construcción, y en qué forma ha hecho el Ayuntamiento el contrato de arriendo de ese edificio público.

Como ese edificio pertenece a todo el distrito judicial de San Sebastián, suponemos que ya se dará cuenta a los pueblos de ese inquilinato, si nuestra suscritora no está mal informada.

SOCIEDAD Inmenitaria de Salvamentos marítimos de Guipúzcoa.

ENTRADAS.	Pesetas.
Existencia el 1.º Julio 1887.	16.572,11
Cuotas mensuales, con inclusión de las de la Excm. Diputación provincial y Excmo Ayuntamiento.	3.387
Recogido en los cepillos salvavidas.	11,80
Venta de chalecos salvavidas, anclas flotantes, guindolas, etc.	1.325
Alquiler de dos botes en la tejavana de la Sociedad.	40
Intereses de imposiciones en el Ayuntamiento hasta su devolución, y de obligaciones de la Sociedad del Puerto de Pasajes.	632,30
Total.	21.963,21

SALIDAS.	Pesetas.
Obras de reparaciones en los botes salvavidas, almacén, etc.	388,88
Coste del nuevo bote salvavidas para el puerto de Pasajes.	3.464,70
Confección de chalecos salvavidas, anclas flotantes, etc.	1.632,79
Gratificación por salvamentos y auxilios prestados a naufragos.	835
Ensayos, ejercicios y demás gastos generales.	247,60
Sueldos de empleados en esta ciudad y Pasajes.	795
Compra de 28 obligaciones de 500 pesetas, Sociedad general del Puerto de Pasajes, 4.97,50 cada una.	13.930
Total.	21.293,97

RESÚMEN.

Entrada.	21.082,21
Salida.	21.293,97
Existencia el 30 Junio 1888.	674,24
Y además las 28 obligaciones de la Sociedad del Puerto de Pasajes, que se han adquirido según consta en la relación que antecede.	
San Sebastián 28 Agosto 1888.—La Comisión.	
SERVICIOS PRESTADOS HASTA 1.º JULIO 1888.	
Número de personas salvadas con los aparatos de la Sociedad, 15.	
Idem de tripulantes de buques que corrían inminente riesgo de naufragar, recogidos por los botes salvavidas, 28.	
Id. de buques socorridos por los botes salvavidas, 12.	
Id. por otras lanchas, 2.	
Id. de chalecos salvavidas entregados gratuitamente a los pescadores, 679.	
Id. de anclas flotantes, 54.	
Recompensas otorgadas: 16 diplomas y 835 pesetas.	

Ejemplares del «Manual de Salvamentos Marítimos» de esta Sociedad, distribuidos gratuitamente entre marinos y escuelas de náutica, 535.

La Sociedad de Salvamentos Marítimos de Guipúzcoa, fundada en 1879, cuenta con dos botes salvavidas y un surtido completo de lanzas cabos; llama a todas las personas caritativas que se interesen por la vida de los marinos y les pide su generosa cooperación.

Todo donativo, por pequeño que sea, se recibirá con agradecimiento en la dependencia del Ayuntamiento de esta ciudad, publicándose en seguida en los periódicos de la localidad para conocimiento de todos y descargo de la Comisión.

Puerto de San Sebastián.

Buques entrados ayer:
Vapor *Moratin*, de Liverpool, con carga general.
Vapor *Desierto*, de Gijón, con carbon.
Salidos:
Vapor *Moratin*, para Pasajes, con resto de carga.
Vapor *Ferrolano*, para Bilbao, a tomar carbon para continuar su viaje a Ferrol.

Puerto de Pasajes.

Buques entrados ayer:
Vapor *Gravina*, de Carlsham, con alcohol.
Id. *Moratin*, de Liverpool, con carga general.
Id. *Cacha*, de Ambers, con id.
Id. *Plid*, de Rouen, con pipas vacías.
Patache *Amalia*, de Suances, con mineral.
Salidos:
Vapor *Concha*, para Bilbao, con resto de carga.
Id. *Gravina*, para Bilbao, con id.

Servicio Particular de La Voz de Guipúzcoa.

Telegramas

MADRID 3, 7 noche.

Los rumores que en los últimos días circularon acerca de posibles inteligencias entre el Gobierno y el general Lopez Dominguez, se han desvanecido por completo.

Desde las últimas declaraciones hechas por el general al director de La Voz de Guipúzcoa, en nada se ha modificado la actitud de aquel.

Pero es cierto que se han hecho nuevas gestiones cerca del Sr. Lopez Dominguez, a fin de procurar su ingreso en el partido fusionista.

Hé aquí la historia de lo ocurrido, según informes que tengo por fidedignos.

Durante la estancia en San Sebastián de nuestro embajador en Inglaterra, D. Cipriano del Mazo, éste se mostró esperanzado de que las buenas relaciones de amistad que le unen al general Lopez Dominguez, pudieran influir en el ánimo de éste para decidirse a ingresar en el fusionismo.

El Sr. Sagasta manifestó al Sr. Mazo que le dejaba en libertad de acercarse al general Lopez Dominguez, pero a su cuenta y riesgo, sin que tomase el nombre del Gobierno ni de ninguno de sus miembros.

Quedó reducido, por lo tanto, el paso del Sr. Mazo a un buen deseo, como si dijéramos, a la repetición de los avances hechos por los Sres. Martos y Moret, que no hicieron más que explorar el ánimo del general.

Fué en busca de éste el Sr. Mazo. Hablaron largo y tendido; pero aquél no hizo concesión ninguna, y el Sr. Mazo hubo de escribir al Sr. Sagasta, significándole que se daba por vencido, y desistía de continuar sus gestiones, pues nada había podido conseguir.

MADRID 3, 10-30 noche.

Mañana irá a Aranjuez la regente, regresando por la noche.

Apenas llegó el Sr. Sagasta, fué visitado por todos los ministros.

El presidente del Consejo habló de las reformas militares; pero se muestra reservadísimo por lo que respecta a su pensamiento, si bien no oculta la gravedad de las circunstancias ante la cuestión de plantear las reformas del general Casola.

El Consejo de Sanidad ha redactado un informe declarando cuándo la difteria debe considerarse como epidémica.

MADRID 3, 10-30 noche.

Ha llegado a Viena el emperador Guillermo de Alemania.

El recibimiento oficial ha sido bueno; pero el pueblo que esperaba en el tránsito saludó con muy contadas aclamaciones al soberano alemán.

Fuera de las fiestas que en su honor dará la corte, no se ha organizado ninguna que tenga carácter popular.

La policía vienesa había tomado todo género de precauciones para sofocar las manifestaciones hostiles que pudieran producirse.

La prefectura prohibió que los edificios públicos y privados se iluminaran por la noche.

Esto ha molestado a la colonia alemana de Viena.

MADRID 3, 10-45 noche.

El viernes saldrá para París el Sr. Leon y Castillo.

Créese que accede a ir a Roma, en sustitución del Sr. Groizard, en el caso de que éste sea nombrado presidente del Tribunal Supremo.

De realizarse esta combinación, el señor Albareda volverá a la embajada de España en París.

Los círculos políticos están animadísimos.

Distínguense los conservadores por el calor con que se expresan. Muéstranse en actitud de oposición, y la acentúan cada vez más.

Enfrente de los conservadores, los liberales sostienen con calor que todavía tienen que hacer mucho desde el Gobierno.

Ministeriales caracterizados aseguran que la crisis surgirá después de abiertas las Cámaras.

La minoría coalicionista piensa presentar al Congreso una proposición de ley pidiendo que desaparezca el secreto del sumario en el procedimiento procesal.

MADRID 4, 12-15 madrugada.

En la sesión celebrada por la Asamblea federal, el Sr. Pi y Margall explicó la conducta seguida por el Consejo del partido, la cual fué aprobada por unanimidad.

Expuso las causas de la ruptura de la coalición pactada con los republicanos progresistas, diciendo que él la suspendió porque no quiso hacer concesiones al Gobierno a cambio de la vida del brigadir Villacampa y demás militares presos por los sucesos del 19 de Setiembre.

Manifestó que cree que conviene gestionar nuevamente la coalición; y que en el caso de no conseguirse, por no corresponder a éste deseo los republicanos progresistas, entónces deberá trabajar por sí solo el partido federal, enredando sus esfuerzos al objeto de atraerse a la masa indiferente del país.

Aprobada la conducta del consejo federal, se le autorizó para que reanude la coalición.

MADRID 4, 1-55 madrugada.

El presidente del Consejo, Sr. Sagasta, niega que haya crisis.

Asegura que ni antes, ni después de ir a San Sebastián, se trató en Consejo de ministros de las reformas militares, más que en sus líneas generales.

Dice que en el primer consejo que celebren todos los ministros se ahondará el estudio de la cuestión militar, sobre las tres siguientes bases:

1.º Estudio de la cuestión militar legal en todos sus aspectos.

2.º Qué es lo que se deberá dejar intacto a la prerrogativa parlamentaria.

3.º Qué reformas deberán ser realizadas por decreto, sin alterar en nada el actual presupuesto.

Todas las reformas que no estén comprendidas en estas bases irán al Parlamento.

Las primeras reformas que se realicen serán las económicas; después, las políticas; en último término, las militares. (Sin duda quiere decir las que produzcan economías, las de carácter político y las de índole técnica.)

Nada se sabe todavía de la fecha en que se verificará la apertura de las Cortes. La fijación de esa fecha dependerá del acuerdo que tome el consejo de ministros.

Bolsa de Madrid.

	Cotización del 2	Cotización del 3
4 % interior.	74-40	74-40
4 % exterior.	76-10	90-00
Deuda amortizable.	88-25	87-90
Billetes hipot. de Cuba.	102-25	102-30
Billetes de España.	417-00	417-00
Compañía de Tabacos.	112-00	112-00

Cambios

Londres, a 90 días vista, 25,56 por libra.
París, a 8 días vista, 1,50 por 100.

SUCURSAL

DE LA FÁBRICA DE CAMAS LA GRAN BRETAÑA

REINA REGENTE, 5

(Casas nuevas de la Zurriola)

En este establecimiento encontrarán sus favorecedores variado surtido de camas de latón, de hierro, y colchones, que se facilitarán a pagar desde una peseta semanal, y en iguales condiciones muebles, sillerías de Viena y otros artículos.

Camas desde 15 a 400 ptas.

MERCERÍA Y PASAMANERÍA

AL POR MAYOR

Arrillaga y Castiella

Garibay, 24, y Andía, 2

Traspaso de una pastelería acreditada en la parte nueva. Darán razones esta Administración.

HAY DE VENTA una buena partida de esalzado a precios muy económicos, en la calle de la Iglesia, núm. 20, Irun.

LA FRATERNAL

Con motivo del traslado de esta sociedad al Gran Salón del Circo, ha acordado su comisión suprimir la cuota de entrada durante este mes.

Papel gráfico de IBARLUCEA, aprobado por el Gobierno y premiado en las exposiciones de Madrid y Zaragoza.

Consta de seis números ó pagas, y se vende la resma de 2.000 planas de cada número, ó surtida de los seis números, a 4 pesetas, en la imprenta este periódico.

El Coaltar Saponiné LE BEUF

es diariamente empleado en el Hospital de niños enfermos de París, como el mejor tónico en la angina cancerosa.

Así, pues, para evitar el contagio, la mejor medida higiénica que puede tomarse como medida preventiva al acercarse al enfermo, es el uso de gárgaras del

Coaltar Saponiné Le Beuf

mezclado con agua.

El precio del frasco es de 2 pesetas, y la media docena 10 pesetas.

Elaborado en Bayona en la farmacia de Le Beuf.

Depósito en las principales farmacias de San Sebastián.

Para todos

Americanas de paño superior de todos colores desde 15 a 18 pesetas. Botinas de caballero, 9 pesetas; para señoras, de mate, 5, 6 y 7.

CALLE DE HERNANI, 14.

Mensajerías Marítimas Francesas

El 11 de Octubre saldrá de PASAJES para CORUÑA, VIGO, MARIN, MONTEVIDEO, B. JENOS-AIRES y ROSARIO DE SANTA FE (sin escala en el Brasil), el vapor francés

MEDOC

Admite carga para Montevideo, Buenos-Aires y Santa Fé, y pasajeros para todos los puertos citados. Para sus ajustes dirigirse a D. Francisco Sarsola, de Tolosa, y a los Sres. Cámara y Erquicia, de este puerto y Pasajes, respectivamente.

HIERRO VIEJO

Se vende una partida en la fábrica de jabones LA CONCHA, sita en Puertas Coloradas.

CINCO CUBAS

para sidra, se hallan para alquilar, en la bodega de la casa núm. 23, barrio de Anca, en Irun, al contacto de la carretera que se dirige a Fuenterabía.

D. José Ugarte, que habita en el primer piso de dicha casa, informará.

GRAN CASINO DE SAN SEBASTIAN

Todos los días en el salón de descanso de las Señoras

A las cinco de la tarde, primer concierto.

A las nueve de la noche, segundo concierto.

Liquidación general

por cesación de comercio del almacén de muebles de Ramon Ohaco, Calle de Oquendo, número 12.

Para Santander

Gijón, Ferrol, Coruña, Villagarcía, Vigo y Muros, saldrá de este puerto el sábado 6 del corriente (salvo impedimento imprevisto) el vapor

BAYONES

Capitan D. Valentin Sendin. Admite carga y pasajeros. Para su ajuste dirigirse a sus consignatarios los Sres. Saralegui y Lasquibar, Hernani, 17, escritorio.

Pacific Steam Navigation Company.

Línea de vapores del Pacífico.

Próxima salida de Burdeos: el 6 de Octubre de 1888 a las diez de la mañana, vapor

POTOSI

para Coruña, Vigo, Carril, Lisboa, Pernambuco, Bahía, Río-Janeiro, Montevideo (con trasbordo para Buenos-Aires) y el Pacífico.

PRECIOS DE PASAJE:

	1.ª Clase.	2.ª Clase.	3.ª Clase.
	Francos.	Francos.	Francos.

Puertos del Brasil.	600 y 700	500	225
Montevideo.	700 y 875	500	225
Buenos-Aires.	700 y 875	500	225
Pacífico.	1.875	1.250	500

Para informes, pasaje, flete, etc., etc., dirigirse a los agentes:

Henry Davis, Burdeos, Pavé des Chartrons, núm. 1.

Isaac Leon Hijo Mayor y Hermano, San Sebastián.

Antonio Larrañaga, Tolosa.

Cotizaciones de monedas.

Premios que pagan los Sres. Fernand y Gaston Delvalle, de Bayona (Francia), calle Victor Hugo, 48, salvo variaciones.

En cambio de plata ó billetes del Banco de España.

(SALVO VARIACIONES)

Por alfonsinos. 1 % premio.

Por isabelinas. 43/4 % id.

Por oro antiguo de peso. 21/2 % id.

Por soberanos ingleses. 21/4 % id.

Por isabelinos de los años 1850-51. 21/8 % id.

Duros isabelinos. 4-60 ptas.

Id. Carolus y Fernandos. 4 ptas.

Francos y puestas en Bayona.

Imp. de La Voz de Guipúzcoa.

IMPRENTA

DE

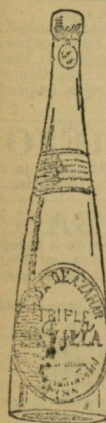
La Voz de Guipúzcoa

Montado este Establecimiento con arreglo á los últimos adelantos del arte tipográfico, se encarga de toda clase de trabajos.

Tarjetas, Circulares, Membretes de Cartas y Sobres, Memorandums, Prospectos, Billetes, Facturas, Folletos, Libros, Periódicos, Esquelas de Defuncion, Invitaciones, &c., &c.

El Establecimiento está abierto dia y noche.

Calle de ECHAIDE, núm. 6, bajo.



Agua de Azahar
Compañía fabrica Tena-Sevilla

RECONOCIDA
COMO LA MEJOR
POR SU ESQUISITA
FRAGANCIA
Y VIRTUDES MEDICINALES
PARA COMBATIR
TODOS LOS PADECIMIENTOS
NERVIOSOS
Y DEL CORAZÓN.

Exíjase siempre el nombre y la firma TENA en las etiquetas y la marca registrada

Giralda.

Véndese en toda España á los precios de 1,50, 2, 2,50 y 3 pesetas botella. En San Sebastian, Droguería de la señora viuda de Rusebio Tornero, Plaza de Gulpúzcoa.

GRAN SASTRERIA

BAZAR DE ROPAS HECHAS

Martinez, Parra y C^a

13 - CALLE DE HERNANI - 13

ESQUINA A PEÑAFLORENDA

Se acaba de inaugurar esta casa con grandes surtidos de géneros extranjeros y del país para hacer á medida toda clase de prendas de vestir, como trajes completos para caballeros y niños, confeccionados segun los últimos modelos.

Las grandes compras realizadas directamente por esta importante casa en las fábricas mejor acreditadas, le permiten ofrecer ventajas considerables en los precios, así como tambien garantizar el corte más elegante y confeccion esmeradísima, por tener al frente de sus obradores maestros sastres de probada inteligencia.

Hay trajes hechos de lana para caballeros, desde 25 pesetas.

A la medida se hacen en 24 horas desde 35 pesetas.

Para niños de todas edades hay una gran coleccion de trajes de los mejores gustos desde 7 pesetas.

A los Médicos y Enfermos.

Instrumentos de cirugía. Termómetros clínicos. Especulums. Jeringas de Pravaz y de otras clases. Asientos de goma para enfermos. Fajas para señoras y caballeros.

De venta en la Perfumería de A. Ayestarán, San Jerónimo, 3, San Sebastian.

OCASTON.

Se alquila ó se vende en Hernani, á precios ventajosos, un Establecimiento dedicado al comercio de vinos, con su correspondiente agua potable.

Dirigirse á José Indart (hijo) calle Mayor, núm. 50, Hernani.

CAFÉ NERVINO MEDICINAL

MARAVILLOSO SECRETO ÁRABE

Cura infaliblemente los padecimientos de la cabeza, incluso la jaqueca, los males del estómago, del vientre, los nerviosos y los de la infancia en general.—Se vende á 12 y 20 reales caja para 20 y 40 tazas en las principales farmacias de España.—Depósito:

Dr. MORALES, Carretas, 39, Madrid.

Especialista en sífilis, reumas, esterilidad é leprosia.

Los célebres píldoras tónico-genitales curan la debilidad, impotencia, espermatorrea y esterilidad. Acción segura y exenta de todo peligro.—Se venden en las principales farmacias de España á 30 reales caja, y se remiten por el correo.

CARRETAS, 39 - MADRID - CARRETAS, 39

Depósitos en San Sebastian: R. Usabiaga y Viuda de E. Tornero.

BORDADORA

en blanco. Calle de San Marcial, 8, 4.º

Generadores inexplosibles De Haeyer y Compañía

VILLEBROECK (Bélgica).

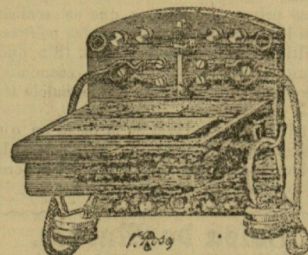
Son los que reúnen mejores condiciones de economía de combustible, seguridad, facilidad de instalación y entretenimiento. Vaporizan de 9 á 9,50 litros de agua por hora con un kilogramo de carbon neto. Se evita con ellos los fracasos desastrosos á que están sujetos otros generadores, pues si acaso se produce el rompimiento de uno ó dos tubos, por descuido de haberlos dejado sin alimentación, se produce sin detonación ni conmoción sensible, desahogándose el generador sin causar deterioros en los demás accesorios, ni daño personal, siendo reemplazados los tubos, que cuestan poco, en breves horas. Aplicados (por ejemplo) á una máquina económica de 80 caballos, que gasta 10 litros ó kilos de vapor por hora, consumirá 88,88 kilogramos de carbon neto por hora, Para más detalles, dirigirse á

R. IRAZUSTA, Charama (Tolosa).

Electricidad Industrial.

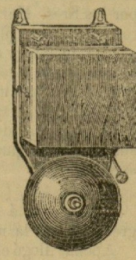
Nuevas instalaciones eléctricas.

J. Comet-Bayona.



Teléfonos para habitaciones, fábricas y escritorios.—Teléfonos sistema Ader para grandes distancias.

Todos los aparatos, así como los trabajos de colocación, son garantizados. Se facilitarán sobre pedido presupuestos é instrucciones.



Dirigirse á D. Manuel de Urcola, Maestro de obras, San Sebastian.

1200

CÁPSULAS

MATHEY-CAYLUS

Preparadas por el DOCTOR CLIN Premio Montyon

Las Cápsulas Mathey-Caylus de Cáscara de Glutén nunca cansan el estómago y están recetadas por los Profesores de las Facultades de Medicina y los médicos de los Hospitales de París, Londres y Nueva-York para curar rápidamente: Los Flujos antiguos ó recientes, la Gonorrea, la Blenorragia, la Cistitis del cuello, el Catarro y las Enfermedades de la vejiga y de las vías urinarias.

Exíjanse las Verdaderas Cápsulas Mathey-Caylus de CLIN y C^a, de PARÍS que se hallan en las principales Boticas y Droguerías.

Superiores Chocolates

DR

MATIAS LOPEZ

MADRID-ESCORIAL.

Venta en el año 1886, 4.000.000 de paquetes.

Este dato demuestra la importancia de la casa y la predilección del público por esta marca.

CAFÉS, TÉS, SOPAS.

De venta en todos los Establecimientos de Ultramarinos y Confeiterías de España.

Exíjase la verdadera marca.

Interesante á las recién paridas.

Pomada para la completa curacion de las grietas y escoriaciones de los pechos.

Los excelentes y rápidos resultados que se obtienen con dicha pomada en las grietas que se forman en los pechos de las madres y nodrizas, y que tan crueles dolores los causa, nos mueve á anunciarlo al público, creyendo prestar un servicio á la humanidad.

Véndese en Valencia, farmacia del autor D. Miguel Domingo y Roncal; y en San Sebastian, farmacia del Sr. Usabiaga, Plaza de Gulpúzcoa, número 1.

Matacallos Oñate.

CURACION PRONTA Y SEGURA

Farmacia de D. Ramon Usabiaga, plaza de Gulpúzcoa, 1, y otras varias de la provincia.

Frasco, 2 pesetas.

La Funeraria.

PRIMERA EMPRESA DE POMPAS FUNEBRES.

Servicio permanente de noche y dia.

Se encuentran cajas hechas de todas clases.

22, SAN MARCIAL, 22.

LA PERLA ANTI-GASTRÁLGICA

DEL DOCTOR DELGADO.

CURA LOS PADECIMIENTOS DEL ESTÓMAGO

Medicacion eficaz contra las afecciones del estómago sea dolor, acedia ó vtiagra, vómitos después de las comidas, inapetencia, debilidad estomacal, saburra, disenteria, y en general para todas aquellas molestias que revelen malas digestiones, sean ó no dolorosas.

Para mayores datos dirigirse al autor.

Depósito.—Sevilla: El autor, Farmacia Globo: Toluana, 20.—San Sebastian: Usabiaga, plaza de Gulpúzcoa, número 1.

recio de cada frasco, 24 rs.

Guia del Forastero

FERRO-CARRIL DEL NORTE

SALIDAS DE SAN SEBASTIAN

TRENES.	DESCENDENTES	Llega	Sale
7 Sud exp.º	Madrid á Irun.	4,40 m	4,43 m
41 Mixto.	Beasain á Irun	5,38 »	5,49 »
21 Idem.	Madrid á Irun.	9,30 »	10,24 »
3 Expreso.	Id.	10,02 »	10,12 »
1 Idem.	Id.	11,18 »	11,23 »
13 Correo.	Id. *	7,08 t	7,28 t
23 Mixto.	Miranda á Irun.	8,50 n	9,25 n

2043 Tranvia.	San Sebastian á Hendaya	1,26 t
2045 Idem.	Idem á Irun	4,40 »
2047 Idem.	Idem á Hendaya	8,38 n
2050 Idem.	Idem	11,00 »
0000 Idem.	Idem	00,00 »

LLEGADAS Á SAN SEBASTIAN

TRENES.	ASCENDENTES	Llega	Sale
22 Mixto.	Irun á Miranda.	5,48 m	6,13 m
2 Correo.	Irun á Madrid.	7,50 »	8,09 »
8 Sud exp.º	Idem	7,58 »	7,59 »
2 Expreso.	Idem	1,49 t	1,55 t
4 Idem.	Idem	2,49 »	3,10 »
24 Mixto.	Idem	4,12 »	4,26 »
40 Idem.	Irun á Beasain.	9,05 n	9,21 »

2040 Tranvia.	Irun á San Sebastian.	11,05 m
2042 Idem.	Idem	12,30 t
2044 Idem.	Idem	3,18 »
2046 Idem.	Idem	7,23 n
2048 Idem.	Idem	10,20 »

Notas. El tren núm. 8 hará su servicio solamente los jueves y domingos; y el núm. 7, los miércoles y domingos.

Los trenes 40 y 41 son diarios entre San Sebastian y Hendaya, y los lunes y jueves desde y hasta Beasain, con billetes á precio reducido para los mercados de Bayona.

SERVICIO DE CORREOS.

LLEGADAS.

El correo de Francia, Irun y su línea, á las 8-15 mañana.

El expreso de Madrid y su línea, á las 11 mañana.

El correo de Deva, Zarauz y pueblos de la costa, á las 12-30 tarde.

El expreso de Francia y su línea, á las 2 de la tarde.

El correo de Madrid y su línea, á las 7 tarde.

SALIDAS.

El correo para Madrid y su línea, á las 7-45 mañana.

El expreso para Francia, Irun y su línea, á las 10-30 mañana.

El correo para Zarauz, Deva y pueblos de la costa, á las 11-30 mañana.

El expreso para Madrid y su línea, á la 1-30 tarde.

El correo para Francia, Irun y su línea, á las 7 tarde.

Los carteros reparten la correspondencia á las 8-30 y 11-30 mañana, á las 2-30 tarde, y á las 8 noche.

El buzón central se recoge á las 7-30 y á las 10-15 mañana; á la 1-15 y 6-45 tarde; y en los demás buzones, á las horas que en los mismos se expresan.

Se despachan los apartados: por la mañana, de 8 á 12; por la tarde, de 2 á 2-30, y por la noche, de 7-45 á 8-30.

Se despachan los certificados: por la mañana, de 8 á 11; por la tarde, de 2 á 2-30. Las reclamaciones de sobres y demás de este servicio, de 11-30 á 12 mañana.

Las cartas en lista se piden: por la mañana, de 9 á 11, y por la tarde, de 2-30 á 3-30.

FERRO-CARRIL DE BILBAO Á DURANGO

Y DE DURANGO Á ZUMARRAGA.

Salidas de Bilbao. 7,05 y 11,10 m. 3,30 y 7,30 t.

Llegadas á Verg.º 10,08 y 2,13 » 5,46 y 10,28 »

Salidas de Verg.º 6,15 y 10,25 » 2,30 y 6,10 »

Llegadas á Bilbao. 9,22 y 1,25 » 5,27 y 9,13 »

Además circularán dos trenes mixtos de viajeros y mercancías entre Bilbao y Durango; uno que saldrá de Bilbao á las 10 de la mañana para llegar á Durango á las 12 de la misma, y otro que saldrá de Durango á las 6,45 de la mañana para llegar á Bilbao á las 8,50 de la misma.

Todos los trenes, tanto los ascendentes como los descendentes tienen combinación establecida en el ramal de Málzaga á Elgoibar.

SERVICIO DE CARRUAJES

PARA LA PROVINCIA.

A las 7 de la mañana sale el coche para Orio, Zarauz, Zumaya, Baeta, Cestana, Azpilua, Azcoitia y Elgoibar.

El coche correo de la costa sale á las 11-45 de la mañana para Orio, Zarauz, Guetaria, Zumaya, Iciar, Deva y Motrico.

A las 4 de la tarde sale otro coche para Usurbil, Orio y Zarauz.

Todos estos servicios son diarios.

Administración: Plaza Vieja, núm. 4.

A las 3 de la tarde sale el coche diario para Tolosa, y á la misma hora para Villabona.

Para Irun, á las 8 de la mañana y á las 3 de la tarde.